●張郁祖傳內外方胍（專治）痲瘋瘰癧蠱脹風癱疫症奇難雜症

本醫生研究醫學卅餘年矣凡於仲景華陀諸書無不精心揣摩其中金匱寄奮尤爲嫻熟誠可謂濟世之慈航救時之寶筏者也本醫生業已在本埠懸壺世載所醫各症收效如神中西人士或致函稱頌或登報贊揚不勝枚舉然尤每見山裏各梓里偶染各症不能親臨就診束手待斃深爲可憫本醫生有父母之心疾痛倍切藥有君臣之用補救常懷搜羅祖傳之良方與別不同加以精心泡製煉爲藥丸俾有病者知所取效焉

●各省地道藥材參茸玉桂丸散俱全發售

●勞神過多內傷身體虛寒心肝肺作敗虛火炎上微咳嗽吐血症藥散半料價銀一十五元正
●參茸玉桂海馬補精煖腎攻寒邪丸半料十七元
●參茸玉桂四鞭煖腎補漏壯顏色丸半料十八元
●斬關奪將大痲瘋斷根散每料一百半料五十元
●痢症惡毒水出止痛埋口生飢藥膏 每盅十元
●手指生瘡脫骨疽其痛不可當藥散每罎一十元
●惡毒水出消腫止痛生飢埋口藥膏 每盅十元
●上山虎下山虎消腫止痛藥散 每罎五元
●手掌堂生瘡穿掌離藥膏 每盅十元
●治痲瘋面上紅雲印并身起印藥散每罎銀十元
●浸疳腫痛帶爛藥散 每罎五元
●虛風生火滋陰寧神化痰止咳丸 每個一元
●花柳退上面紅雲藥膏每罎銀五元
●跌打刀傷止痛消腫生肌每罎三元
●生疔搽六陰脉藥散 每罎五元
●陰陽惡毒瘡藥散每罎五元
●跌打生肌膏藥 每張二元
●治痲瘋面上凸起藥散五元
●小兒疳積散 每罎二元
●埋口生肌藥散 每罎五元
●脚痛藥散 每罎五元
●小腸氣痛藥散 每罎五元
●搽頭痛藥散 每罎二元
●痛尿沙淋藥散 每罎五元
●搽眼腫痛藥散 每罎三元
●流鼻血不止散 每罎五元
●白濁止痛丸 每罎二元
●拔毒止痛藥散 每罎五元
●出粒仔出沙藥散每罎二元
●滾水傷散 每罎三元
●生黃榜膏藥雲茶藥散十元
●白濁解毒消腫散每罎五元
●搽無名腫毒散 每罎五元
●婦人生血龜每料銀一十元
●跌打還魂丸 每個一元
●治痲瘋面上紅雲印藥散每罎銀十元
●包醫花柳痲瘋每料四十元
●心痛藥散 每罎二元
●搽牙痛藥散 每罎二元
●鶴膝癰藥散 每罎五元
●橫痃膏藥 每張三元
●牛鞭喉疳藥散每罎銀三元
●擦腳膏藥 每張三元
●童子胎毒藥散每包銀一元
●花柳藥散 每罎五元
●戒煙茶葉 每兩二元
●去風濕膏藥 每張二元
●搽風疽藥散 每罎五元
●癖藥一掃光 每包二元
●風濕疽症 每料十元
●惡毒瘡藥散 每罎五元
●跌打止痛丸 每個一元
●生蛇藥散 每罎五元五
●扯氣藥散 每罎五元
●芒蕖膏藥 每張三元
●吐血藥散 每罎五元
●痃漏藥散 每罎五元
●搽三角風藥散每罎二元
●痃漏症 每料十元
●喉痛解毒丸 每個一元
●撞紅搜毒丸 每個一元
●拔毒埋口膏藥每張二元
●咳嗽化痰丸 每個五元
●健脾藥散 每罎五元
●蠱症 每料二十元
●專理小兒癇科奇難雜症 每罎五元五

●固本壯陽丸 每半料十元
●花柳敗眼腫痛帶紅藥膏每盅十元
●因傷發毒腫痛藥散 每罎十元
●解花柳百毒丸 半料十元
●生疳鼻爛腫痛藥膏 每盅十元
●花柳聚毒藥散 每罎三元
●無名腫毒止痛消腫藥散每罎十元
●腎中痾血淋散一罎食茶二包五元
●鹿尾巴丸煖腎眼 半料一十六元
●治濕毒起粒癢藥散 每罎四元
●補腦丸寧神益腎 半料十二元
●搽久年爛脚藥散每罎五元
●橫痃藥散銀五元
●虎骨丸每個一元
●跌打藥散銀五元

●本醫生在大埠天生堂凡有信函及赤紙担保信等請照下列西字付來交張郁收便妥或交裕生堂收亦可。 TIN SANG TONG 777 Clay St. San Francisco, Cal.

天生堂 大張 良醫無雙 愚邑鄉弟吳子經拜題 奉 陀 會邑鄉弟陳焯然拜題
國 郁 仲 景 香鄉鄉弟鄭明煥拜題 醫學明家 開邑鄉弟周欽振拜題
手 雙 術紹岐黃 寧邑鄉弟李良美拜題 仁心仁術 番邑鄉弟張蘭延拜題

本館特製

五色旗（襟章鈕）每粒 二毛
五色旗（普市咳）每打二毫半
孫中山（元帥裝）每粒二毫半（顏色鈕）
孫中山（元帥裝）相每幅五毫（十四寸）
孫中山（文明裝）每幅銀三毫（十寸半）

本樓在雲埠片打街夾卡路街角喊線矢磨四叁六七皇家信箱五九四

本樓主人謹啓

啓者英崙星嘍洗衣刷久已馳名刻下該號有此等衣刷運來着本號代理發售價萬相宜如有欲購此等衣刷者或親到或付信到來購用每打價五元五毛該刷包用一年有意光顧者請爲留心焉

尤魚公司譚聲禮告啓

Wing Hem Fish Co, P.O. Box 74 Fairville N. B. Can.

告賓偶粉米公司 焦尤譚 榮

英泗尤魚唐山糯米粉啓行 本粉之來庄相字印本號始創晒英鯖魚迄今開辦多年屢蒙各寶號光顧不勝銘感矣竊思各貴號由遠來辦來各字號生粉實難分別何種赤粉也現本號爲振興中國貨不惜資本特着幾個殷實商人在中國各埠挑選上庄上白大糯米粘米運來自開機器搗粉偶搗成各粉專做發行按價極廉而論該粉豈有自譽但係真正貨而且新鮮幼滑保全該粉原質食味甘香包無船倉霉氣迎故失味之敗確係與遠來運來各號生粉有天淵之分別 諸君採辦認明包面魚嘜商標細觀貨色庶不致誤不勝幸甚此佈

霸晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
淨糯米粉 五磅庄 十磅庄 一百磅十八元五毛
淨粘米粉 一百磅十八元五毛
星麥英崙洗衣刷 一打五元五毛

已上俱做發行

譚聲禮告啓

Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

中華自由快車公司
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver. B. C.

啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來

▲電話（詩廉）四三八五
▲夜喊線（矢厶）八九七八
▲車站在三藝連記門口即北京樓樓下
中華自由快車公司吳國華謹啓

考選壹等畢業生自種自採元春精製

精來自種

參茸三鞭補腎丸 每盒銀二元五
龜鹿二仙固真丸 全料十元 半料三十元 半料五元
有夢遺精固本丸 每盒銀二元 全料十元 半料三十元 半料五元
無夢遺精蛤蚧丸 每盒銀三元 全料十元 半料三十元 半料五元
加料揭被合歡膏 每盒銀五元 全料十元 半料三十元 半料五元

定價
每一罎銀二元五
每三罎銀六大元
發客另議
（郵費另加）
美國每罎加十抽貳毛半
外國每罎加十抽貳毛半

七日包愈脚痛風濕膏藥 每貼銀一元五
宿娼預服犀角麝香丸 每盒銀三元五
參茸燕窩開胃藥水 每瓶銀一元 金久金堅
壯陽採戰忍精丸 每瓶銀一元 每三瓶銀六元
種子揭被香丸 每盒銀一元 金久金堅
統治遠年花柳入骨搜毒丸 每盒銀五元
初起白濁一劑解毒除根丸 每瓶銀一元 每五瓶銀三元
立止遠年虛濁補腦善後丸 每料十元 半料五元
久戰快活丸 每盒銀三元五毛
久合致大丸 每盒銀二元五毛
立消雙車鶏喉保命散每盒四元
一笑盜汗散 每盒銀一元五毛
屢驗紅白痢症散每罎銀一元五
百日可醫梅紅散 每盒銀一元
婦科速愈白帶丸 每盒銀二元
止癢如神散每盒二元每料四元
安睡寧神清魂丸 每盒銀一元
自製八寶光明上上眼藥每罎毫
立止吐血衄血便血藥散每盒毫
參茸珠寶四靈集 每盒銀五元
藿閣香濃種子丸 每盒銀五元
萬應救急靈芝甘露油（起死回生全活萬人） 每罎一元 半打五元

包愈痃疔花柳濂珠藥線 每料銀一元 全料十元 半料五元
魚口橫弦巳潰去腐生肌 每功效 毛二元
婦科通經種子蒲麟丸 每盒銀二元 全料十元 半料三十元 半料五元
久戰五鞭發力丸 每盒銀二元 半料十元 全料三十元 半料五元
龍涎香化痰止咳丸 每盒銀三元 全料十元 半料五元
立止小腸痛氣攻心丸 每盒銀三元 全料十元 半料五元
積年疔墜惡毒一掃光丸 每功效 毛二元

不夜天久戰丸（限食後六點鐘見功） 每盒銀三元五毛
打消癰疽痔瘻魚口萬應膏藥 每盒銀三元五毛
立止花柳白濁胆汁去蟲殺毒丸 每盒銀三元五毛
經驗跌打去瘀吊傷獨聖散每一料銀二元三料五元
治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛十盒銀四元
通大便閉結和中養血散 每盒銀二元五毛
極驗搽皮膚濕癬疥癩去毒藥水 每罎銀一元
自製神效光明眼痛藥水 每盒銀一元五毛
興陽助戰貼臍膏（通宵不倒） 每盒銀一元五毛
萬應拔毒去腐生肌珍珠膏 每盒銀一元五毛
奇妙壯腎丸（功同再造優優大哉） 每盒銀四元
秦樓奪錦如意丹（力能撐鉄堅砥中流） 每盒銀五元
熊膽造血丸 每盒六兩庄銀五元

切起打消魚口橫弦便毒丸 每盒銀三元五毛 全料十元 半料五元

經驗花柳丸敬廣告

○○搜除花柳積毒藥皇丸 每盒六兩庄銀五元

無論新舊白濁魚口疳疔橫弦乞葉便毒五妹妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功限廿點鐘久止濁止痛收效最速此丸出世花柳潛迹掃清積毒不傷身體所以尊爲搜毒藥皇如患以上病者速宜購服幸勿遲疑觀望多受苦磨請病已醫養成大患運此忠告

○○馳名補腦丸 每盒銀五元

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書勤勞操工作苦及思慮太過皆能耗消腦髓擾動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈竭遺精耳鳴腰部重墜尿濁餘瀝漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流爲癲痫舉世名醫十難救一此症於美洲發現尤甚良可惜爲此丸神奇莫測不獨能醫治壞腦之人更能培元固腎肥壯身軀廣嗣延年眞救世慈航矣

○○加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸 每盒銀四元 全料十六元 半料八元

海狗乃水族最健最淫之物善於鑽剔其陽具生成骨骨爲他類生物所無而獨有者乃天然特別靈品藉其溫補之性以壯陽潛蘊之性以固精配以人參益氣鹿茸旺血合天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者堅而大久而漲溫熱如火日久愈見功類鐵夾軍之衝鋒所向無敵雖服靈世上補丸莫出其右寄欲攻美人陣須備鐵甲軍床頭枕畔當信者之（用法）每服三錢 每日一服 茶送下 酒下更佳 忌涼茶瓜果

丸散太多 未能盡錄 同胞賜顧●郵費自理

HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St., San Francisco, Cal.

扶榮藥局蔡元春

精來自種 元春製

總發行所 HOO WING HERB CO. 926 FILLMORE ST. SAN FRANCISCO, CAL.

寄售處 SON LOY 932 GRANT AVE. SAN FRANCISCO, CAL.

寄售處 SON SING 947 GRANT AVE. SAN FRANCISCO, CAL.

英昌隆 Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

啓者本店開張於城多利數十年于茲矣幸蒙唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨物俱運各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接洽幸蒙信銀兩快捷異常代理日本郵船客位特理滿到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

城多利英昌隆司事人李進啓

三盛連記 Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各式頂靴皮靴工料眞比美於西人所造之工藝售各款繡合脚靴皮靴修整舊靴有特索衣襪香皂急袋等雜貨意光顧在片打生門牌一號

章記號 JUN KEE CO.
13 Canton St P.O. Box 365
Vancouver B.C.

小店在云埠經營經驗有年今遵往廣東偽照常買賣專辦雪山油糖酒米蘇貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價久遠交易伴其留心爲盼如有信件上西文可接來無誤

司理人阮本祝謹啓

▲醫術 盧杰三先生學識兼優

弟往月身患沉疴辛苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到令診脈備談係少陰中風病擬用黃蓮阿膠湯一服而愈再服全愈 先生之學識兼優無怪其膽炙人口也弟感恩莫忘報鳴謝尤爲求醫者知所趨向 開邑峴崗洞弟黃超秀敬啓

自辦 頭號正人參并上玉桂發客
云高華埠
盧杰三醫生

統理大小男女內外全科 花柳瘡癰諸班奇難雜症

華英客棧第九號房
遷寓片打直街第一百零五號

（通信處）
Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B. C.

▲欲除疾病 要請良醫

盧杰三先生大國手也

弟肩背向患紅腫痛極不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫師 醫經兩載毫無寸效茲由各昆仲推委到 杰三先生處內外兼施僅僅兩禮拜久敗宿全矣先生之良誠無虛語也弟感此大德圖敘數言以爲世之欲除疾病者告

云埠振興公司弟鄭厚培拜謝